



羅城西區華人基督教會

Rochester Chinese Christian Church West

主日崇拜 Sunday Worship

二零一六年五月八日 May 8, 2016

宣召 Call to Worship 约翰一书 1 John 2:17

禱告 Prayer

讚美 Praise #9 拥戴我主为王 Crown Him with Many Crowns

詩歌 Praise 献上感恩的心 Give Thanks

#277 坚固磐石 My Hope Is Built on Nothing Less

牧禱 Pastoral Prayer

讀經 Scripture Reading 使徒行传 Acts 5:1-11

講道 Message 边缘人 On the Edge

一、一对信主夫妇的故事

The sad story of a Christian couple

二、他们犯了什么罪? What sins have they committed?

三、撒非喇的过错 Sapphira's faults

詩歌 Response 妈妈的心, 妈妈的眼睛 Mothers' Eyes, Mothers' Heart

祝福 Benediction

歡迎與報告 Welcome and Announcements

本主日 Today

下主日 Next Sunday

领会 Presider 章懿 Yi Stanley Zhang
领诗 Song Leader 张忠清 Zhongqing Zhang
讲员 Speaker 曾憲博 Herbert Tsang
翻译 Interpreter 何牧师 Pastor Ho
司琴 Pianist 张薇 Dewi Thio
投影 Slides 都若曦 Rachel Du
音响 AudioSystem James Brancato
招待 Usher 周根梅 Genmei Zhou

何牧师 Pastor Ho
孙彤 Tong Sun
Pastor Tim
孙彤 Tong Sun
张薇 Dewi Thio
黄颖新 Frances Huang
李鸿清 Hongqing Li
傅香榕 Xiangrong Fu

1. Happy Mother's Day! Thank the Lord for giving us mothers, whether or not they are still living. May God bless all mothers with a growing knowledge of Jesus Christ in order to bring their children to him.

母亲节快乐! 感谢上帝赐给我们母亲, 不管她们是否仍在。愿上帝祝福所有的母亲都对祂的认识上有增长, 把她们的孩子带到上帝面前。

2. The Congregation Meeting will be held next Sunday (5/15) at 11.15 am in Penfield. The main agenda item will be the election of new church officers: Sam W. Chen, Yaonan Qian, Frank Suen (deacons), Sally Ip (treasurer), Hua Bai (clerk). All members are encouraged to attend, and non-members are welcome to observe.

会员大会将在 5 月 15 日上午 11 点 15 分在母堂举行。主要议程是教会执事的选举: 陈玮成, 钱姚南, 孙序荣(执事), 谭雪清(财政), 白桦(文书)。欢迎所有会员参加, 非会员旁听。

3. Annual Church Retreat is May 28-30 at Watson Homestead with Rev. Timothy Z. Witmer as speaker. The theme this year is "My Shepherd Calls Me by Name". May all who attend be blessed with a deeper knowledge our Shepherd.

一年一度的退休会将在 5/28-30 在沃森家园 举办, 讲员是卫天牧师。今年的主题是《我的牧者呼叫我的名》。希望所有参加的人都能对我们的牧者有更深入的认识。

4. 2016 Music and Bible Camp will be held on August 1-5. Registration is from next Sunday (5/15) until 6/26. Please register early, because capacity is limited to 90.

2016 年的音乐圣经营将在 8 月 1-5 号举行。从下周日 (5/15) 到 6/26 可以报名。请尽早报名, 因为名额只限 90 位。

5. Prayer items: (1) Short-term mission trip to Indonesia 去印尼的短宣 (2) The recovery of NJ student David Zheng 新泽西学生 David Zheng 的康复 (3) Zhang Zhigang's recovery and return to the US 张志刚的恢复和返回美国

上周人数及奉献 Last Week's Attendance and Offering

	崇拜 Worship	主日学 Sunday School	英文班 ESL	良友团契 Liangyou
成人 Adults	56	12	10	14
儿童+老师 Children + Teachers	28	27		
上周奉献 Last Week's offering	\$2485			

本周金句 Weekly Bible Verse

『弟兄们, 若有人偶然被过犯所胜, 你们属灵的人, 就当用温柔的心把他挽回过来; 又当自己小心, 恐怕也被引诱。』

(加拉太书 6:1)

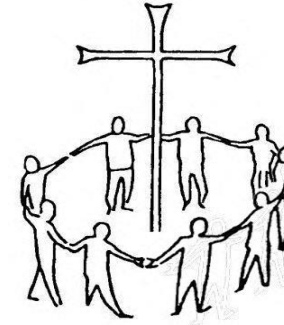
"Brothers, if anyone is caught in any transgression, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness."

(Galatians 6:1)

报告及代禱事項 Announcements and Prayer Requests

羅城西區華人基督教會

(585) 484-0372



建立互相關懷的信心群體

Building a Caring Community of Faith

Psalm 10:12-18 – Encouragement

This second half of the psalm shows us a man who never gets the “why?” questions answered (verse 13) yet who trusts God completely. While the day of justice may be still in the future, the promise of encouragement is in the present, if we look to him. How can we trust him now if we still see oppression reigning? Christians know he so loves the helpless (verse 12), grief-stricken (verse 14), and oppressed (verse 18) that he literally became one of them and “by oppression and judgment he was taken away” (Isaiah 53:3-8). So commit yourself to him.

Prayer: Lord, the world is filled with so many tragedies and injustices! I wish I knew the “why” behind so many things. But despite appearances and what I see from my extremely limited vantage point, you have never wronged anyone. Help me trust your wisdom and give my heart the encouragement and strength that only you can give. Amen.

Tim Keller, *The Songs of Jesus*.

诗篇10:12-18 – 鼓励

在这篇诗篇的下半部让我们看到一个一直没得到“为什么”的答案(13节)却全然相信上帝的人。在公义的时日还未来到时,只要我们寻求上帝,鼓励的承诺是在现今的。但是,若压迫仍然存在,我们如何信靠上帝呢?基督徒都知道上帝是如何的爱那些无依无靠的(12节)、悲痛欲绝的(14节)、受欺压的(18节),以至于成为像他们一样,以及“因受欺压和审判他被夺去”(以赛亚书53:3-8)。所以,把自己交托给他吧。

祷告:主啊,这个世界充满了太多的悲剧和不公!我希望我能知道很多事情背后的“为什么”。但是,无论事物表面如何以及我有限的角度如何看,你从没有不公正的对待过任何人。请帮助我相信你的智慧,让我的心充满只有你能给的鼓励以及力量。阿们。



Rochester Chinese Christian Church West
70 Thompson Road, Rochester, New York 14627

主日程序 Sunday Programs

良友團契	Liangyou Fellowship	上午 9:30 – 10:30 am
主日崇拜	Worship Service	下午 4:00 – 5:15 pm
兒童/少年崇拜	Children/Youth Worship	下午 4:00 – 5:30 pm
主日學	Sunday School	下午 5:30 – 6:30 pm
英語班	English Class	下午 5:30 – 6:30 pm
晚餐	Dinner	晚上 6:30 pm

團契 Fellowship

週三禱告會	Wednesday Prayer Meeting	晚上 7:30 – 9:00 pm
週五查經	Friday Bible Study	晚上 7:30 – 9:00 pm
週五少年團契	Children/Youth Worship	晚上 7:30 – 9:00 pm

牧師團 Pastoral Staff

韓澤民牧師 Pastor Mitchell R. Herring	電郵	mherring@rochesterccc.org
何漢慶牧師 Pastor Peter Ho	電郵	pho@rochesterccc.org
諸大衛傳道 Minister David Doty	電郵	ddoty@rochesterccc.org